

«УТВЕРЖДАЮ»

Генеральный директор

ООО "ВЫБОР-ЭКСПО-ФИНАС"

Галилова Светлана Марсовна

2012г.



Инструкция по эксплуатации

**Аспираторы хирургические
ТЕСНО
с принадлежностями**

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.roszdravnadzor.ru

2012 год.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ПРОВЕРЬТЕ, ПРАВИЛЬНО ЛИ ОН ФУНКЦИОНИРУЕТ

В случае возможного загрязнения или изменения цвета, немедленно замените фильтр. Не используйте аспиратор без защитного фильтра. При использовании фильтра в неотложных случаях или с пациентом, где риск загрязнения неизвестен, фильтр следует менять после каждого использования.

! ПРИ РАБОТЕ ПРОВЕРЯЙТЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ЦЕПЬ АСПИРАТОРА.

АСПИРАТОР ДОЛЖЕН ЭКСПЛУАТИРОВАТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

НЕ ВСКРЫВАЙТЕ ПРИБОР, С ЦЕЛЬЮ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ ОТСЫЛАЙТЕ ЕГО В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИБОР В МЕСТАХ, ГДЕ ПРИСУТСТВУЮТ ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЕ ПОМЕХИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОВЛИЯТЬ НА ИСПРАВНОСТЬ РАБОТЫ АСПИРАТОРА.

Устройство содержит герметичную свинцово-кальциевую батарею, которая не требует техобслуживания. При необходимости в ее замене, обратитесь в сервисный центр.

Проверьте целостность прибора и его частей, наличие возможных неисправностей, трещин или поломок.

Убедитесь в том, что кабели питания (12 В, 230 В) исправны

Не касайтесь штекеров мокрыми руками

Не погружайте прибор в воду

Не помещайте прибор рядом с источниками тепла и не подвергайте его воздействию неблагоприятных погодных условий

Используйте прибор по назначению, указанному изготовителем

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИБОР В ПОТЕНЦИАЛЬНО ВЗРЫВООПАСНОЙ АТМОСФЕРЕ.

ГАРАНТИЯ

Аспираторы хирургические TECNO имеет гарантию сроком в двенадцать месяцев, за исключением быстро изнашивающихся деталей.

Данный гарантийный срок начинается с даты поставки заказчику, что подлежит подтверждению путем возврата надлежащим образом заполненного, скрепленного печатью и подписанным продавцом талона.

В случае разногласий, действительной считается дата квитанции по продаже.

Ремонт или замена частей по гарантии производятся только после однозначного разрешения изготовителя и не включает командировочных расходов персонала, расходов по упаковке и доставке.

Гарантия не распространяется на неисправности и повреждения по причине неправильного техобслуживания, халатности, небрежности, а также по другим причинам, которые не могут быть отнесены к вине изготовителя.

По этой причине исключается какая бы то ни было компенсация по отношению к людям или имуществу.

Аспиратор не подлежит полной замене.

Не является действительной компенсация простоев прибора.

Гарантия автоматически теряет силу, если заказчик или неуполномоченный персонал производили ремонт либо модификацию прибора.

Заказчик должен обращаться исключительно к дилеру или в сервисный центр, указанном, изготовителем.

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ	НАИМЕНОВАНИЕ	СТР.
01	ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ	4
02	ВВЕДЕНИЕ	5-6
03	ГЛОССАРИЙ	7
04	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	8-11
05	ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА, УСТАНОВКА	12
06	ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ	13-14
07	ПОРЯДОК РАБОТЫ	15-17
08	ПОВСЕДНЕВНОЕ И ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	18
09	АНАЛИЗ И ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ	19
10	СОСТАВ ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ, ВКЛЮЧАЯ ОСНОВНЫЕ КОМПЛЕКТУЮЩИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	19

01 ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ



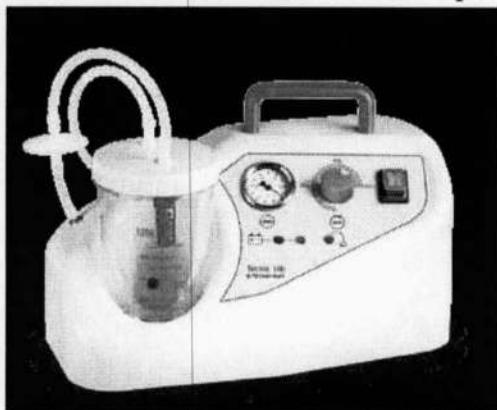
Аспираторы хирургические TECNO предназначены для аспирации различных видов жидкостей, частиц тканей из операционных ран и других полостей, а также устранения посторонних веществ и частиц во время и после операций, например, для освобождения дыхательных путей, очищения ран, косметологических операций. Аспираторы широко используются для оказания первой помощи: в родильных отделениях, в операционных, в отделениях терапии, гинекологии, эндоскопии, ЛОР кабинетах, стоматологии и многих других отделениях медучреждений.

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.roszdravnadzor.ru

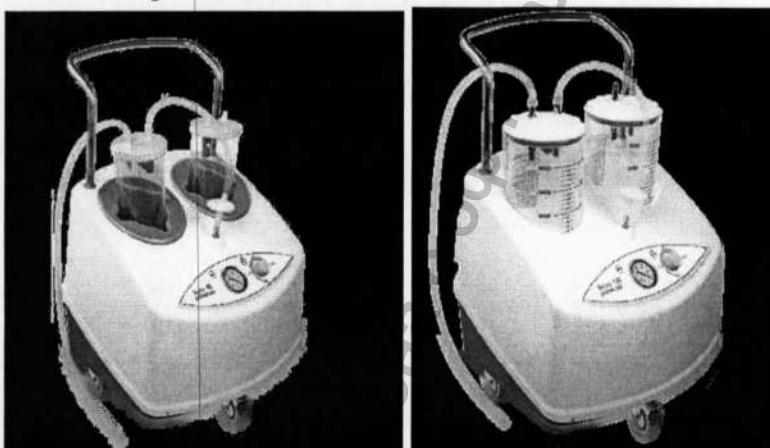
02 ВВЕДЕНИЕ

2.1

Аспираторы хирургические TECNO варианты исполнения TECNO 15, TECNO 15-2L, TECNO 16-B, TECNO 16-B-2L, TECNO 25, TECNO 25-2L это легкие и компактные медицинские изделия, по уровню вакуума не уступают более производительным хирургическим отсосам, отличаются наличием аккумулятора и питанием от бортовой сети и могут использоваться во время транспортировки пациента в машине СМП или в транспортной авиации.



Аспираторы хирургические TECNO варианты исполнения TECNO 40, TECNO 40-4L, TECNO 70, TECNO 70-4L, TECNO 100-4L, отличаются более высокой производительностью отсасывания, у них более высокая мощность и уровень разряжения (вакуума). Хирургические аспираторы большой мощности размещаются на мобильном основании.



АСПИРАТОР СО СТОЙКОЙ НА КОЛЕСАХ имеет конструкцию из термопласта (PTS), оснащенную панелью управления и местом для 2 чашек.

На поверхности термопласта (PTS) имеется 3 поворотных колеса из серого нейлона (пятнозащитного), два задних колеса снабжены тормозом.

Насос не производит никаких выбросов в окружающую среду.

Панель управления проста в использовании.

Выключатели имеют защиту типа IP65, а сам прибор – защиту типа IPX1 (защита от конденсации)

Для придания устойчивости прибор оснащен резиновыми опорами.

Чашка выполнена из прозрачного поликарбоната (по специальному заказу может быть выполнена также из полисульфона), ее емкость – 2 или 4 л (по заказу), она градуирована в миллиметрах с интервалом объемом в 100 мл.

МОДЕЛИ ПРИБОРА:**ХИРУРГИЧЕСКИЙ АСПИРАТОР СО СТОЙКОЙ НА КОЛЕСАХ**

МОДЕЛЬ	СПРАВОЧНЫЙ НОМЕР	НАИМЕНОВАНИЕ
TECNO40	121-А	АСПИРАТОР СО СТОЙКОЙ НА КОЛЕСАХ 40 Л/МИН С 2 Л ЧАШКОЙ
TECNO40-4L	144-А	АСПИРАТОР СО СТОЙКОЙ НА КОЛЕСАХ 40 Л/МИН С 4 Л ЧАШКОЙ
TECNO70	122-А	АСПИРАТОР СО СТОЙКОЙ НА КОЛЕСАХ 70 Л/МИН С 2 Л ЧАШКОЙ
TECNO70-4L	145-А	АСПИРАТОР СО СТОЙКОЙ НА КОЛЕСАХ 70 Л/МИН С 4 Л ЧАШКОЙ
TECNO100-4L	146-А	АСПИРАТОР СО СТОЙКОЙ НА КОЛЕСАХ 100 Л/МИН С 4 Л ЧАШКОЙ

ПОРТАТИВНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АСПИРАТОР

МОДЕЛЬ	СПРАВОЧНЫЙ НОМЕР	НАИМЕНОВАНИЕ
TECNO16-B	111-А	ПОРТАТИВНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АСПИРАТОР С БАТАРЕЕЙ 16 Л/МИН С 1 Л ЧАШКОЙ
TECNO16-B-2L	114-А	ПОРТАТИВНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АСПИРАТОР С БАТАРЕЕЙ 16 Л/МИН С 2 Л ЧАШКОЙ
TECNO15	112-А	ПОРТАТИВНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АСПИРАТОР 15 Л/МИН С 1 Л ЧАШКОЙ
TECNO15-2L	115-А	ПОРТАТИВНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АСПИРАТОР 15 Л/МИН С 2 Л ЧАШКОЙ
TECNO25	113-А	ПОРТАТИВНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АСПИРАТОР 25 Л/МИН С 1 Л ЧАШКОЙ
TECNO25-2L	116-А	ПОРТАТИВНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АСПИРАТОР 25 Л/МИН С 2 Л ЧАШКОЙ

03 ГЛОССАРИЙ

ВАКУУМ: Давление ниже атмосферного

СВОБОДНЫЙ ПОТОК ВОЗДУХА: Поток воздуха, беспрепятственно проходящий через назначенную точку входа

НИЗКИЙ ВАКУУМ: Давление ниже атмосферного не более чем на 20 кПа

СРЕДНИЙ ВАКУУМ: Давление ниже атмосферного на 20-60 кПа

ВЫСОКИЙ ВАКУУМ: Давление ниже атмосферного более чем на 60 кПа

МАЛЫЙ РАСХОД: менее 20 л/мин

БОЛЬШОЙ РАСХОД: более 20 л/мин

ВАКУУМНЫЙ НАСОС: Устройство для создания вакуума

ВАКУУММЕТР: Устройство для измерения величины вакуума

РЕГУЛЯТОР ВАКУУМА: Устройство для контроля максимального вакуума, применяемого к пациенту

ФИЛЬТР: Устройство для задержания частиц

НАКОНЕЧНИК: Часть аспиратора, прикладываемая к пациенту от наконечника до первого съемного соединения

СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ ТРУБКИ: Трубки между чашкой и источником вакуума

АСПИРАЦИОННАЯ ТРУБКА: Трубка для переноса жидкостей и/или твердых частиц от наконечника к чашке

АСПИРАЦИЯ: Применение вакуума для аспирации жидкостей и/или твердых частиц

ЧАШКА: Сосуд для жидкостей и твердых частиц

ПРИМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ГРАФИЧЕСКИХ СИМВОЛОВ

	ИЗМЕРЕНИЕ ВЕЛИЧИНЫ ВАКУУМА (ВАКУУММЕТР)
	РЕГУЛЯТОР ВЕЛИЧИНЫ ВАКУУМА

04 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	ТЕСНО16 (и мод-ии)	ТЕСНО15 (и мод-ии)	ТЕСНО25 (и мод-ии)
EN ISO 10079-1			
Хирургический Аспиратор	ВЫСОКИЙ ВАКУУМ НИЗКИЙ РАСХОД		ВЫСОКИЙ ВАКУУМ ВЫСОКИЙ РАСХОД
EN 60601-1			
Класс электробезопасности	Класс 1		
Защита от прямых/ Непрямых контактов	Тип В		
Уровень защиты от Проникновения Веществ	IPX1		
Уровень защиты в зоне D-FT (CEI64-4)	НЕТ		
Уровень Безопасности в Применении с Антисептическими и/ Или Взрывоопасными Смесями	НЕТ		
Применение в Полевых условиях	ДА		
Применение в Транспорте	ДА		
Использование в Торакальном дренировании	НЕТ		
Использование для Фарингальной аспирации	ДА		
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
Электропитание	230 В ~ - 12 В пост. Тока	230 В ~ 50 Гц	230 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность	25 Вт	180 Вт	140 Вт
Электрозащита	2 предохранителя диам.5x20 F 1 AL 250 В	2 предохранителя диам.5x20 F2 AL 250 В	
Батарея	12 В 4 А*ч		
АСПИРАЦИЯ			
Насос	С несмазываемым поршнем		
Номинальная подача Насоса	30 л/мин	30 л/мин	40 л/мин
Макс. норма расхода	16 л/мин	15 л.мин	25 л/мин

При эксплуатации			
Макс. разрежение	-0,79 бар		-0,82 бар
ЧАШКИ-КОЛЛЕКТОРЫ			
Кол-во чашек	1		
Емкость	1 л модель и 2 л модель		
Материал	ПОЛИКАРБОНАТ ИЛИ (ПО ЗАКАЗУ) ПОЛИСУЛЬФОН		
Одноразовый Мешок-коллектор	ПО ЗАКАЗУ		
Система обратного клапана	ПОПЛАВКОВЫЙ КЛАПАН		
ГИДРОФОБНЫЙ ФИЛЬТР			
Тонкость фильтрации	0,2 мкм (более 99,999%)		
Материал	ПОЛИТЕТРАФТОРЭТИЛЕН		
ТРУБКА			
Материал, диаметр	Кремний медицинского назначения. Внутр. Диам. = 5 Наружный диам. = 9		
РЕГУЛИРОВАНИЕ АКУУМА			
Клапан для Регулирования Вакуума	СО ШКАЛОЙ		
Вакуумметр со ступенчатым Управлением	Диам. 50 0/-1 бар		
РАЗМЕРЫ			
Длина (мм)	410 мм		
Ширина (мм)	205 мм		
Высота с 1 л чашкой (С 2 л чашкой)	260 (335) мм		
Вес	5,6 кг	4 кг	4,4 кг
ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ПРИМЕНЕНИИ			
СМ. РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ			
СООТВЕТСТВИЕ НОРМАТИВНЫМ ДОКУМЕНТАМ			
MDD 93/42 EEC – EN60601-1-2(62-5) – EN ISO 10079-1			
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА			
	5 ЛЕТ		

МОДЕЛЬ	TECNO40	TECNO70	TECNO100
EN ISO 10079-1			
Хирургический аспиратор	ВЫСОКИЙ ВАКУУМ – ВЫСОКИЙ РАСХОД		
EN 60601-1			
Класс электробезопасности	Класс 1		
Защита от прямых/ Непрямых контактов	Тип В		
Уровень защиты от	IPX1		

Проникновения веществ	
Уровень защиты в зоне AD-FT (CEI64-4)	НЕТ
Уровень Безопасности в Применении с Антисептическими и/ Или Взрывоопасными Смесями	НЕТ
Применение в Полевых условиях	ДА
Применение в Транспорте	НЕТ
Применение в Торакальном Дренировании	ДА

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	230 В ~ 50 Гц		
Потребляемая мощность	240 Вт	420 Вт	405 Вт
Сила тока	1,02 А	1,06 А	1,09 А
Сила пикового тока	3,09 А	5,07 А	5,08 А
Электрозащита	2 предохранителя диам.5x20 F3.15 AL 250 В	2 предохранителя диам.5x20 F6 AL 250 В	
АСПИРАЦИЯ			
Насос	С несмазываемым поршнем		
Номинальная подача насоса	50 л/мин	90 л/мин	120 л/мин
Макс. норма расхода при эксплуатации	40 л/мин	70 л.мин	100 л/мин
Макс. разрежение	-0,9 бар		
ЧАШКИ			
Кол-во чашек	2		
Емкость	2 л модель и 4 л модель		
Материал	ПОЛИКАРБОНАТ ИЛИ (ПО ЗАКАЗУ) ПОЛИСУЛЬФОН		
Одноразовый Мешок-коллектор	ПО ЗАКАЗУ		
Система обратного клапана	ПОПЛАВКОВЫЙ КЛАПАН		
ГИДРОФИЛЬНЫЙ ФИЛЬТР			
Тонкость фильтрации	0,3 мкм (99,999%)		
Материал	Стеклянная волоконная бумага (ПОЛИТЕТРАФТОРЭТИЛЕН)		
ТРУБКА			
Материал, диаметр	Кремний медицинского назначения. Внутр. Диам. = 8 Наружный диам. = 14		

РЕГУЛИРОВАНИЕ ВАКУУМА			
Клапан для Регулирования Вакуума	СО ШКАЛОЙ		
Вакуумметр со ступенчатым Управлением	Диам. 63 0/-1 бар		
РАЗМЕРЫ			
Длина (мм)	540 мм		
Ширина (мм)	480 мм		
Высота с 1 чашкой	850 мм		
Вес	16 кг	19 кг	20 кг
ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ПРИМЕНЕНИИ			
СООТВЕТСТВИЕ НОРМАТИВНЫМ ДОКУМЕНТАМ	СМ. РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ MDD 93/42 EEC – EN60601-1-2(62-5) – EN ISO 10079-1		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ СРОК СЛУЖБЫ РИБОРА	5 ЛЕТ		

Информация получена с официального сайта Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.roszdravnadzor.ru

05 ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА, УСТАНОВКА

ПОРТАТИВНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АСПИРАТОР весит 4/4,4/5,6 кг, его можно поднимать и переносить лишь с помощью специальной ручки.

ХИРУРГИЧЕСКИЙ АСПИРАТОР СО СТОЙКОЙ НА КОЛЕСАХ весит 16/19/20 кг, его специальная ручка служит исключительно для поднятия и перемещения устройства.

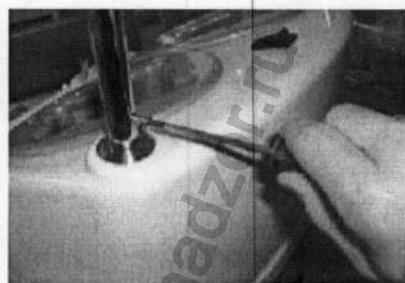
Аспираторы упакованы в целлофановый пакет, помещенный в упаковку из вспенивающегося полистирола и гофрированной бумаги, запаянную липкой лентой.

Во время транспортировки следует избегать ударов и сотрясений.

В модели TECNO 16B батарея изолирована от электронной платы главным выключателем, с целью предохранения батареи во время хранения.

УСТАНОВКА

1. Удалите упаковку и проверьте целостность частей прибора, затем соберите фильтр и кремниевые трубы.
2. TECNO15/TECNO25: Подключите кабели питания к сети и к прибору и включите главный выключатель, проверьте, работает ли насос.
3. В модели TECNO16B проверьте зарядку батареи: включите прибор и по панели управления проверьте, не разряжена ли батарея. Подключите прибор к сети, с целью зарядки, и произведите зарядку в течение приблизительно 24 часов.
4. Для TECNO 40/70/100 вставьте ручку в гнезда и закрепите двумя винтами с помощью отвертки.
5. Установите фильтр и кремниевые трубы (см. раздел 07).
6. Подключите кабели питания к сети и к прибору и включите главный выключатель, проверьте, работает ли насос.
7. Мы не поставляем аспирационные катетеры. При необходимости, используйте только те катетеры, которые соответствуют стандарту ISO 8836: 1997.



ВНИМАНИЕ:

Упаковка должна сохраняться в течение всего гарантийного срока.

Не выбрасывайте упаковку, переработайте подлежащие переработке изделия, а прочие передайте компании, занимающейся утилизацией отходов.

Упакованные устройства должны храниться в сухом месте при температуре от -10 до +40°C.

УТИЛИЗАЦИЯ

При необходимости в утилизации прибора вам следует соблюдать особые правила утилизации в соответствии с действующим законодательством страны назначения по утилизации особых отходов и здравоохранению.

06 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Хирургический аспиратор со стойкой на колесах различных моделей предназначен для аспирации жидкостей внутреннего и наружного применения.

Его конструкция позволяет перемещать его по больничной палате.

Малые размеры делают прибор универсальным, удобным и легким для перемещения с помощью трех колес с подушечками и хромированной ручки.

При помощи входящего в комплект всех моделей кабеля можно подключать аспиратор к электрической сети 230 В ~ 50 Гц. а в модели TECNO16B можно заряжать внутреннюю батарею.

При помощи другого входящего в комплект кабеля модель TECNO16B работает от прикуривателя автомобиля (внешняя батарея).

Световой индикатор на выключателе загорается при включении прибора.

У модели TECNO16B светодиод на панели управления позволяет постоянно зарядку батареи и тип используемого питания. Если батарея разряжена, загорается красный светодиод и раздается звуковой сигнал (двойная система безопасности)

Срок годности заряженной батареи превышает 60 минут.

Надежное функционирование прибора зависит от правильной эксплуатации, техобслуживания и чистки.

Неправильная эксплуатация ведет к неудовлетворительной работе, повреждению прибора и нанесению вреда окружающей среде.

Размещение прибора при его работе должно обеспечивать доступ к панели управления и наблюдение за вакуумметром, чашкой и фильтром.

i Мы рекомендуем размещать аспиратор на твердой горизонтальной поверхности, с целью обеспечения легкости перемещения и использования всего объема чашки, а также оптимальной эффективности работы системы обратного клапана.

Аспирация прекращается, как только начинает работать система обратного клапана. Выключите систему и произведите очистку чашки.

● ЕРЕВОД АСПИРАТОРА С ЧАШЕК НА 2 л НА ЧАШКИ НА 4 л

Модели с 2 двухлитровыми чашками имеют две втулки, которые позволяют уменьшать размер базового гнезда (для четырехлитровой чашки), с целью установки двухлитровой чашки, имеющей меньший диаметр.

Эти втулки крепятся к основанию гнезда (для четырехлитровой чашки) с помощью винта, вкручиваемого в центре втулки.

По вопросам модификации обращайтесь к фирме TECNO-GAZ.

i Температура в помещении, где работает прибор, должна быть в диапазоне 5-35°C

Снимите оборудование и произведите повседневное/внеплановое техобслуживание, в случае если жидкости всасываются насосом (Резиновый держатель всасывания. 12 поз.В) вовнутрь прибора.

Мы рекомендуем производить проверку на фирме TECNO-GAZ.

Правильная эксплуатация прибора обеспечивается правильным функционированием вакуумметра и эффективной аспирацией.

В случае неудовлетворительной работы прибора, для проверки параметров свяжитесь с фирмой TECNO-GAZ.

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.roszdravnadzor.ru

07 ПОРЯДОК РАБОТЫ

Аспираторы хирургические TECNO варианты исполнения TECNO 15, TECNO 15-2L, TECNO 16-B, TECNO 16-B-2L, TECNO 25, TECNO 25-2L

Питание осуществляется электронной платой. Ниже приводится описание работы от различных типов питания

РАБОТА ОТ БАТАРЕИ

1. ВКЛЮЧИТЕ ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

- a) При заряженной батарее насос работает исправно и мигает желтый светодиод
- b) При разряженной батарее насос работает в критическом режиме, желтый светодиод мигает, но загорается красный светодиод и раздается акустический сигнал.

РАБОТА ОТ СЕТИ

2. ВКЛЮЧИТЕ ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

- a) Загорается зеленый светодиод - батарея подзаряжается – насос работает
- b) Сеть отключается – зеленый светодиод продолжает гореть, а желтый мигает – насос работает от внутренней батареи
- c) Сеть отключается, если внутренняя батарея разряжена – зеленый светодиод гаснет, а желтый мигает, загорается красный светодиод и раздается звуковой сигнал.

РАБОТА ОТ 12 В ПОСТОЯННОГО ТОКА (ПРИКУРИВАТЕЛЬ АВТОМОБИЛЯ)

3. ВКЛЮЧИТЕ ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

- a) Постоянно горит желтый светодиод – насос работает
- b) Без подключения к сети и при разряженной внутренней батарее начинает работать внешняя батарея, и насос работает исправно, красный светодиод гаснет и звуковой сигнал прекращается, а желтый перестает мигать и горит постоянно
- c) При отключении внешней батареи в предыдущем случае, вновь загорается красный светодиод и раздается звуковой сигнал, а постоянно горевший желтый светодиод начинает мигать

Модели TECNO15 и TECNO25

Подключите имеющийся в комплекте кабель питания к задней панели аспиратора.

Другой конец кабеля подключите к сети переменного тока 230 В.

Для начала аспирации включите выключатель на панели управления.

ДЛЯ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ



Аккуратно выполните указания по подсоединению трубок и установке фильтра на следующей странице

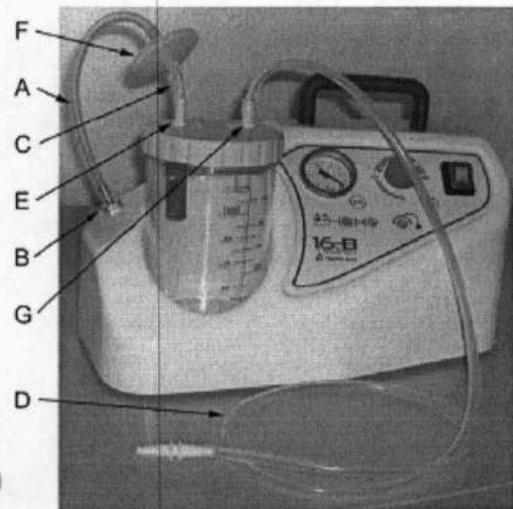
ОПИСАНИЕ СОЕДИНЕНИЙ:

Для правильной эксплуатации прибора и его сохранности важно подсоединять наружные трубы аспиратора согласно нижеследующим указаниям.

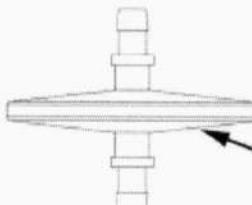
Выполните подсоединение, как описано ниже:

1. Закрепите трубку (A) на соединительном элементе аспирации (B).
2. Вставьте гидрофобный фильтр в трубку (A) со стороны ее свободного конца.
3. Закрепите трубку (C) со стороны свободного конца фильтра (F).

4. Закрепите трубку (C) на входном соединительном элементе чашки (E) (вакуум), поплавок которой блокирует аспирацию при полной чашке. Эта предохранительная система позволяет предохранить фильтр от жидкостей (F).
5. Подсоедините трубку (D) к свободному соединительному элементу (G) (пациент) чашки-коллектора.
6. Наконечник (например, катетер) подсоединяется к трубке (D) через соединительный элемент.



ВХОД ВСАСЫВАЮЩЕГО НАСОСА



ЖИДКОСТЬ ВНУТРИ

ВОЗДУХОВОДНАЯ ТРУБКА ЧАШКИ



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: фильтр должен быть установлен в вертикальном положении поверх соединительного элемента аспирации (вакуум)

ФИЛЬТР

Фильтр имеет очень большое значение, он защищен от жидкостей со стороны чашки предохранительным клапаном, но не защищен от пены и пара, которые должен задерживать. По этой причине мы рекомендуем часто менять его и проверять его функциональность.

- Включите аспиратор на свободный поток и проверьте, не смещается ли вакуумметр с отметки ~ 0. Если вакуум увеличивается, фильтр следует заменить.
- Падение аспирации может указывать на необходимость в замене фильтра.
- **ОБРАТНАЯ РАБОТА ФИЛЬТРА ПРИВОДИТ К ЗАГРЯЗНЕНИЮ И ОТРИЦАТЕЛЬНО ВЛИЯЕТ НА ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПРИБОРА.**
- СОБЛЮДАЙТЕ УКАЗАНИЯ ПО ПОДСОЕДИНЕНИЮ ТРУБОК, ФИЛЬТРОВ И СОЕДИНЕНИЕНОГО ЭЛЕМЕНТА ДЛЯ ТРУБОК.

РЕГУЛЯТОР ВАКУУМА

Ручка на панели управления позволяет выставлять максимальную величину вакуума, применяемого к пациенту.

Для проверки исправности работы насоса и регулятора вакуума выполните следующее:

- Закройте наконечник и установите регулятор вакуума на самый высокий вакуум.
- Считайте показание вакуумметра (~ -0,79 бар)
- Поверните регулятор и проверьте соответствие значений указателя ручки значениям вакуумметра
- Вышеупомянутое указывает на эффективную работу цепи.

Аспираторы хирургические TECNO варианты исполнения TECNO 40, TECNO 40-4L, TECNO 70, TECNO 70-4L, TECNO 100-4L.

Подключите имеющийся в комплекте кабель питания к задней панели аспиратора.

Другой конец кабеля подключите к сети переменного тока 230 В.

Для начала аспирации включите выключатель на панели управления.



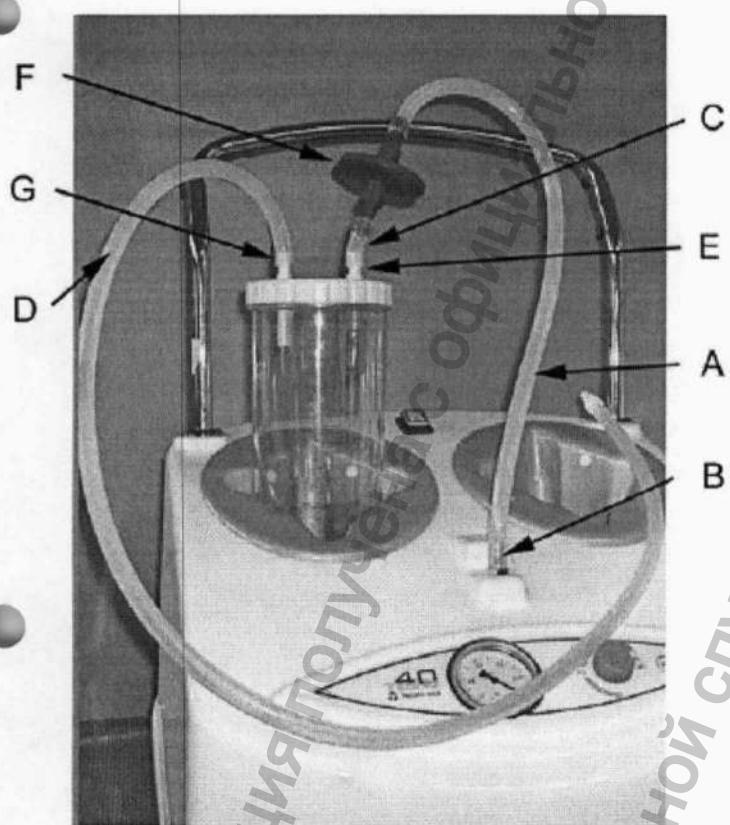
Аккуратно выполните нижеследующие указания по подсоединению трубок и установке фильтра.

ОПИСАНИЕ СОЕДИНЕНИЙ:

Для правильной эксплуатации прибора и его сохранности важно подсоединять наружные трубы аспиратора согласно нижеследующим указаниям.

Выполните подсоединение, как описано ниже:

7. Закрепите трубку (A) на соединительном элементе аспирации (B).
8. Вставьте гидрофобный фильтр в трубку (A) со стороны ее свободного конца.
9. Закрепите трубку (C) со стороны свободного конца фильтра (F).
10. Закрепите трубку (C) на входном соединительном элементе чашки (E) (вакуум), поплавок которой блокирует аспирацию при полной чашке. Эта предохранительная система позволяет предохранить фильтр от жидкостей (F).
11. Подсоедините трубку (D) к свободному соединительному элементу (G) (пациент) чашки-коллектора.
12. Наконечник (например, катетер) подсоединяется к трубке (D) через соединительный элемент (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ)



СОЕДИНИТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА ДЛЯ ТРУБОК.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: фильтр должен быть установлен в вертикальном положении поверх соединительного элемента аспирации (вакуум)

ФИЛЬТР

Фильтр имеет очень большое значение, он защищен от жидкостей со стороны чашки предохранительным клапаном, но не защищен от пены и пара, которые должен задерживать. По этой причине мы рекомендуем часто менять его и проверять его функциональность. Включите аспиратор на свободный поток и проверьте, не смещается ли вакуумметр с отметки ~ 0 . Если вакуум увеличивается, фильтр следует заменить.

Падение аспирации может указывать на необходимость в замене фильтра.

ОБРАТНАЯ РАБОТА ФИЛЬТРА ПРИВОДИТ К ЗАГРЯЗНЕНИЮ И ОТРИЦАТЕЛЬНО ВЛИЯЕТ НА ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПРИБОРА.

СОБЛЮДАЙТЕ УКАЗАНИЯ ПО ПОДСОЕДИНЕНИЮ ТРУБОК, ФИЛЬТРОВ И

РЕГУЛЯТОР ВАКУУМА

Ручка на панели управления позволяет выставлять максимальную величину вакуума, применяемого к пациенту.

Для проверки исправности работы насоса и регулятора вакуума выполните следующее:

- Закройте наконечник и установите регулятор вакуума на самый высокий вакуум.
- Считайте показание вакуумметра ($\sim -0,9$ бар)
- Поверните регулятор и проверьте соответствие значений указателя ручки и значениям вакуумметра
- Вышеупомянутое указывает на эффективную работу цепи.

08 ПОВСЕДНЕВНОЕ И ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА



Очистка должна быть тщательной и выполняться после каждого использования.

Важное примечание:

Очистка принадлежностей и прибора обеспечивает исправную работу устройства и охрану здоровья как пациента, так и оператора.

ПРАВИЛА ОЧИСТКИ И ДЕЗИНФЕКЦИИ ПРИБОРА:



- Работайте в латексных перчатках

Наружная очистка:

- Снимите все принадлежности и протрите аспиратор влажной тканью, смоченной в неагрессивном моющем средстве

Чашки:

- Опорожните чашку (опорожнение чашки можно облегчить добавкой некоторого количества воды: в аэстиворенную жидкость аспирации будет легче удалить)
- Разберите все части (клапан переполнения должен быть правильно собран после этого: поплавок должен быть повернут прокладкой вверх, а обертка надежно вставлена)

Трубки:

- Промойте проточной водой
- Проверьте, не содержат ли трубы загрязненных частицами участков
- Трубы можно подвергнуть паровой стерилизации при 134°C, холодной дезинфекции либо стерилизации по правилам того учреждения, где используется прибор.

Замена фильтра:

- С целью исправной работы проверяйте фильтр и заменяйте его при необходимости, во избежание внутреннего загрязнения, которое сделает его непригодным.
- Фильтр очистке не подлежит, если он забьется, его следует заменить.
- Принадлежности (чашка, фильтр...) должны поставляться фирмой Тесно-газ.
- Фильтр должен храниться в диапазоне температур от +5 до +40°C

НЕПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ ПРЕДУСМОТРЕНО. В СЛУЧАЕ АНОМАЛИЙ, ПО ВОПРОСУ ТЕХПОМОЩИ И РЕМОНТА ОБРАТИТЕСЬ К ФИРМЕ ТЕСНО-GAZ.

09 АНАЛИЗ И ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

№ п/п	НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	МЕТОД УСТРАНЕНИЯ
1	ПРИБОР НЕ ПРОИЗВОДИТ ВСАСЫВАНИЯ	ПЛОХО ПРИВИНЧЕНА ЧАШКА	ОТВИНТИТЕ И ПРИВИНТИТЕ КРЫШКУ, ПРОВЕРЬТЕ ЦЕЛОСТНОСТЬ И ПРАВИЛЬНОСТЬ ПОЛОЖЕНИЯ ПРОКЛАДКИ
		ПЕРЕГНУТЫ НАРУЖНЫЕ ТРУБКИ	УСТРАНИТЕ ПЕРЕГИБ ТРУБОК
		ЗАСОРЕН ФИЛЬТР	ФИЛЬТР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАМЕНЕН
2	ПОПЛАВОК НЕ РАБОТАЕТ	НЕПРАВИЛЬНАЯ СБОРКА	ПРОВЕРЬТЕ ПРАВИЛЬНОСТЬ ПОЛОЖЕНИЯ ОБРАТНОГО КЛАПАНА
3	НЕ РАБОТАЕТ	НАРУЖНЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ПЕРЕГОРЕЛ	⚠ В СЛУЧАЕ ОТКАЗА В РАБОТЕ СВЯЖИТЕСЬ С ФИРМОЙ TECNO-GAZ

10 СОСТАВ ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ, ВКЛЮЧАЯ ОСНОВНЫЕ КОМПЛЕКТУЮЩИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ:

- Аспираторы хирургические TECNO ,варианты исполнений: TECNO 15, TECNO 15-2L, TECNO 16-B, TECNO 16-B-2L, TECNO 25, TECNO 25-2L, TECNO 40, TECNO 40-4L, TECNO 70, TECNO 70-4L, TECNO 100-4L.
- Приадлежности:
 - Емкость пластиковая(чашка) на 1литр не более 2шт.,
 - Емкость пластиковая (чашка) на 2литра не более 2шт,
 - Емкость пластиковая(чашка) на 4литра не более 2шт,
 - Комплект силиконовых трубок для наружного подсоединения, (1 шт. длиной 4 см, 1 шт. - длиной 26 см, 1 шт. длиной 126 см.)
 - Гидрофобный фильтр, до 20 упаковок (до 50 шт. в уп.)
 - Аспирационная трубка к пациенту,
 - Одноразовый мешок-коллектор
 - Блок зарядного устройства,
 - Батарея
 - Кабель питания автомобильный,
 - Кабель питания сетевой,
 - Инструкция по эксплуатации.

Компания TECNO-GAZ S.p.A.

Strada Cavalli n.4 -43038 Sala Baganza – Парма – Италия

Тел. +39 0521 83.39.26 г.а.

Факс +39 0521 83.33.91

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

Прошито, пронумеровано, скреплено печатью
20 листов

Ген. директор ООО «Выбор-Экспо-Финанс»



С.М. Галярова